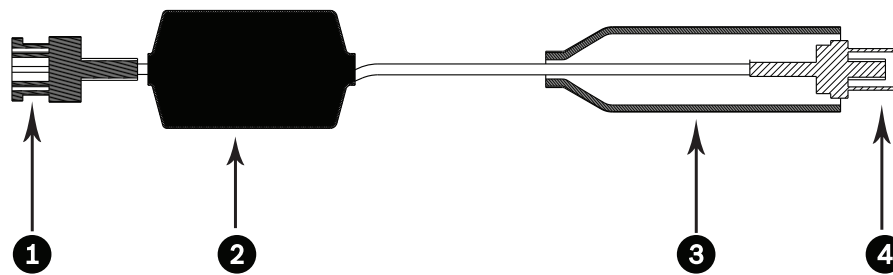


EN Coaxial Cable with Ferrite



Mandatory Installation Requirements



NOTICE!

A VG5 600 Series AutoDome Pendant Arm (Wall, Corner, or Pole) or In-ceiling installation using coaxial cable to transmit video **requires** that you use the coaxial cable with ferrite shipped with the AutoDome. Roof Parapet and Pipe installations do not require the use of the ferrite cable.

Component	Description
1	BNC Plug (male connector)
2	Ferrite
3	Plastic cover
4	BNC Jack (female connector)

You **must** connect the incoming coax cable from the head-end to the BNC jack (female connector, component 4 above) on the ferrite cable, then cover the connection with the plastic cover (component 3). Connect the BNC plug (male connector, component 1) of the ferrite cable to the BNC connector for the AutoDome.

CS Koaxiální kabel s feritem

Povinný požadavek k instalaci

Instalace kamery AutoDome řady VG5 600 pomocí koaxiálního kabelu pro přenos videodat **vyžaduje** použití koaxiálního kabelu s feritem dodávaného se závěsným systémem AutoDome nebo s modely pro montáž do stropu. K obrázku výše zmíněného koaxiálního kabelu s feritem použijte následující legendu:

Součást	Popis
1	Zástrčka BNC (zástrčka)
2	Ferit
3	Plastový kryt
4	Konektor BNC (zásuvka)

Koaxiální kabel přivedený z koncového zařízení je **nutné** připojit ke konektoru BNC (zásuvka, součást 4 výše) na feritovém kabelu a poté spojení překrýt plastovým krytem (součást 3). Zástrčku BNC (zástrčka, součást 1) feritového kabelu připojte ke konektoru BNC kamery AutoDome.

DE Koaxialkabel mit Ferrit

Installationsvorschrift

Wenn die AutoDome Kamera der Serie VG5 600 mit einem Koaxialkabel zur Videoübertragung installiert wird, **müssen** Sie das im Lieferumfang enthaltene Koaxialkabel mit Ferrit verwenden (Hängegehäuse oder Deckeneinbaumodelle). Beachten Sie die folgende Tabelle zur Erläuterung der obenstehenden Abbildung des Koaxialkabels mit Ferrit:

Komponente	Beschreibung
1	BNC-Stecker
2	Ferrit
3	Kunststoffabdeckung
4	BNC-Buchse

Sie **müssen** das eingehende Koaxialkabel der Klemmenleiste mit der BNC-Buchse (Komponente 4 oben) des Ferrit-Kabels verbinden und anschließend die Verbindung mit der Kunststoffabdeckung (Komponente 3) schützen. Schließen Sie den BNC-Stecker (Komponente 1) des Ferrit-Kabels an den BNC-Steckverbinder für die AutoDome Kamera an.

ES Cable coaxial con ferrita

Requisitos obligatorios de la instalación

La instalación de una cámara AutoDome serie VG5 600 que utilice un cable coaxial para la transmisión de vídeo, requiere el uso del cable coaxial con ferrita que se suministra con la cámara AutoDome colgante o los modelos de montaje en techo. Utilice la siguiente clave cuando consulte la ilustración del cable coaxial con ferrita anterior:

Componente	Descripción
1	Conector BNC (conector macho)
2	Ferrita
3	Cubierta de plástico
4	Toma BNC (conector hembra)

Debe conectar el cable coaxial entrante desde el extremo del cabezal a la toma BNC (conector hembra, componente 4 anterior) en el cable ferrita y, a continuación, cubrir la conexión con la cubierta de plástico (componente 3). Conecte el conector BNC (conector macho, componente 1) del cable ferrita al conector BNC para el dispositivo AutoDome.

FR Câble coaxial avec ferrite

Prérequis de l'installation

L'installation d'une caméra AutoDome série VG5 600 transmettant les données vidéo à l'aide d'un câble coaxial **nécessite** que vous utilisiez le câble coaxial avec ferrite livré avec les modèles AutoDome pour installation au plafond ou en suspension. Utilisez le code suivant pour faire référence à l'illustration du câble coaxial avec ferrite ci-dessus :

Composant	Description
1	Fiche BNC (connecteur mâle)
2	Ferrite
3	Couvercle en plastique
4	Jack BNC (connecteur femelle)

Vous **devez** raccorder le câble coaxial venant de l'amont au jack BNC (connecteur femelle, élément 4 ci-dessus) sur le câble ferrite, puis couvrir la liaison avec le couvercle en plastique (élément 3). Branchez la fiche BNC (connecteur mâle, élément 1) du câble ferrite au connecteur BNC mâle pour l'AutoDome.

IT Cavo coassiale con ferrite

Requisito di installazione obbligatorio

Per l'installazione di una telecamera AutoDome serie VG5 600 tramite un cavo coassiale per la trasmissione video **è necessario** utilizzare il cavo coassiale con ferrite in dotazione con i modelli AutoDome pendente o per controsoffitto. Utilizzare la legenda seguente in riferimento all'illustrazione sopra riportata relativa al cavo coassiale con ferrite:

Componente	Descrizione
1	Spina BNC (connettore maschio)
2	Ferrite
3	Coperchio in plastica
4	Jack BNC (connettore femmina)

È necessario collegare il cavo coassiale in ingresso dall'estremità a monte al jack BNC (connettore femmina, componente 4 sopra) sul cavo con ferrite e successivamente coprire il collegamento con il coperchio in plastica (componente 3). Collegare la spina BNC (connettore maschio, componente 1) del cavo con ferrite al connettore BNC della telecamera AutoDome.

NL Coaxkabel met ferriet

Verplichte installatievereisten

Een VG5 600 Serie AutoDome installatie met coaxkabel voor het verzenden van videobeelden **vereist** dat u de coaxkabel met ferriet gebruikt. Deze kabel is meegeleverd met de AutoDome behuizingen voor hangende en plafondmontage. Gebruik de volgende legenda voor de illustratie van de bovengenoemde coaxkabel met ferriet:

Component	Beschrijving
1	BNC-connector (mannelijk)
2	Ferriet
3	Kunststofkap
4	BNC-aansluiting (vrouwelijk)

U **moet** de binnenkomende coaxkabel van de aansluitklem met de BNC-aansluiting (vrouwelijke connector, component 4 hierboven) op de ferrietkabel verbinden en daarna de aansluiting met de kunststofkap (component 3) afdekken. Sluit de BNC-connector (mannelijk, component 1) van de ferrietkabel op de BNC-connector voor de AutoDome aan.

PL Kabel koncentryczny z pierścieniem ferrytowym

Obligatoryjne wymagania instalacyjne

W przypadku instalacji kamery AutoDome serii VG5 600 za pomocą kabla koncentrycznego do transmisji sygnału wizyjnego **wymagane jest** zastosowanie kabla koncentrycznego z pierścieniem ferrytowym, dostarczanego z kamerą AutoDome w modelach do zawieszania lub do montażu sufitowego. Poniżej znajduje się oznaczenie elementów powyższej ilustracji kabla koncentrycznego z pierścieniem ferrytowym:

Element	Opis
1	Wtyk BNC (złącze męskie)
2	Pierścień ferrytowy
3	Ostona z tworzywa sztucznego
4	Złącze BNC (złącze żeńskie)

Końcówkę kabla koncentrycznego doprowadzonego z urządzenia końcowego **należy** podłączyć do złącza BNC (złącze żeńskie, element 4 powyżej) kabla koncentrycznego z pierścieniem ferrytowym, a następnie nałożyć na połączenie ostonę z tworzywa sztucznego (element 3). Podłączyć wtyk BNC (złącze męskie, element 1) kabla koncentrycznego z pierścieniem ferrytowym do złącza BNC kamery AutoDome.

PT Cabo coaxial com ferrite

Requisito obrigatório de instalação

Uma instalação de câmara AutoDome Série VG5 600 que utilize um cabo coaxial para transmitir vídeo **requer** a utilização do cabo coaxial com ferrite fornecido com os modelos de AutoDome pendente ou para encastrar no tecto. Utilize a seguinte legenda de referência para a ilustração do cabo coaxial com ferrite acima:

Componente	Descrição
1	Ficha BNC (conector macho)
2	Ferrite
3	Tampa de plástico
4	Tomada BNC (conector fêmea)

É obrigatório ligar o cabo coaxial de entrada da central de comando à tomada BNC (conector fêmea, componente 4 referido acima) no cabo com ferrite e cobrir a ligação com a tampa de plástico (componente 3). Ligue a ficha BNC (conector macho, componente 1) do cabo com ferrite ao conector BNC para a AutoDome.

RU Коаксиальный кабель с ферритовым фильтром

Обязательное условие для установки

Если камера AutoDome серии VG5 600 устанавливается с использованием коаксиального кабеля для передачи видео, **обязательно** использовать коаксиальный кабель с ферритовым фильтром, прилагаемый к камере AutoDome для подвесного или потолочного монтажа. На приведенной выше иллюстрации коаксиального кабеля с ферритовым фильтром используются следующие обозначения:

Компонент	Описание
1	Разъем BNC
2	Ферритовый фильтр
3	Пластиковая крышка
4	Гнездо BNC

Обязательно подсоедините коаксиальный кабель, идущий от клеммной колодки, к гнезду BNC (поз. 4, см. выше) кабеля с ферритовым фильтром и закройте соединение пластиковой крышкой (поз. 3). Вставьте разъем BNC (поз. 1) кабеля с ферритовым фильтром в гнездо BNC камеры AutoDome.

ZH 带有铁氧体的同轴电缆

必须遵循的安装要求

对于使用同轴电缆传输视频的 VG5 600 系列 AutoDome 摄像机，在安装时，**要求**您使用随 AutoDome 吊装型号或嵌入天花板式型号一起提供的带有铁氧体的同轴电缆。在参阅上面带有铁氧体的同轴电缆的插图时，请使用下表作为参考：

组件	说明
1	BNC 插头（凸型连接器）
2	铁氧体
3	塑料盖
4	BNC 插孔（凹型连接器）

您**必须**将从中心端引入的同轴电缆连接至铁氧体电缆上的 BNC 插孔（凹型连接器，上图所示的组件 4），然后使用塑料盖（组件 3）将连接罩住。将铁氧体电缆的 BNC 插头（凸型连接器，组件 1）连接到 AutoDome 的 BNC 连接器。